

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Kfz-DAB+/DAB-Empfängers. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren Empfänger optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- DAB+/DAB-Empfänger
- DAB+/DAB-Antenne
- 3,5mm-Klinke-Kabel
- Ersatz-Sicherung
- Bedienungsanleitung

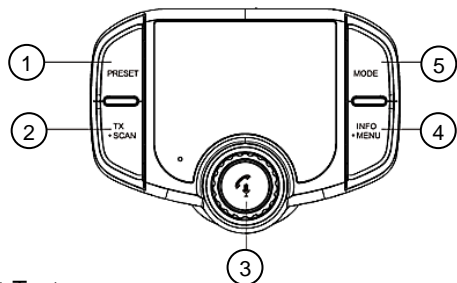
Optionales Zubehör

- Micro-USB-Ladekabel (z.B. HZ-7815)

Technische Daten

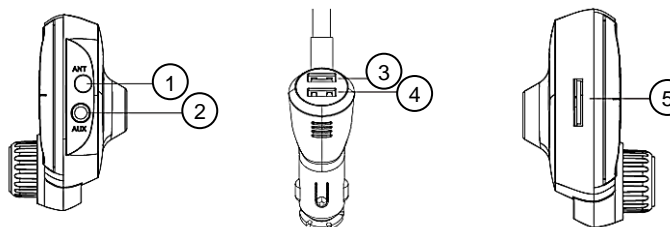
| | |
|------------------------------|-----------------------|
| Stromversorgung | 12 – 24 V, 200 mA |
| Bluetooth-Version | 4.2 |
| Bluetooth-Profile | A2DP, HFP |
| Bluetooth-Frequenz | 2,402 – 2,480 GHz |
| Max. Sendeleistung Bluetooth | 1,01 dBm |
| FM-Frequenz | 87,6 – 107,9 MHz |
| Max. Sendeleistung FM | 50 nW |
| DAB+ Frequenz | 174 – 240 MHz |
| MicroSD-Karte | Bis 32 GB |
| USB-Port | 5 V, 1 A / 5 V, 2,4 A |
| Maße | 79 x 180 x 85 cm |
| Gewicht | 90 g |

Produktdetails



1. Preset-Taste
2. TX/Scan-Taste
3. Einstellungsrad

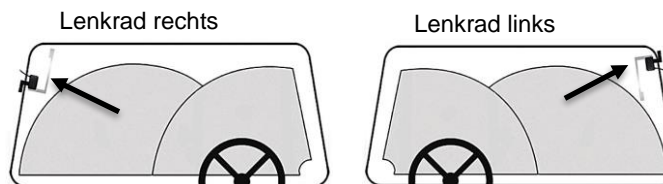
4. Info/Menu-Taste
5. Mode-Taste



1. Antennen-Anschluss
2. Audio-Ausgang-Anschluss
3. USB 2,4 A
4. USB 1 A
5. MicroSD-Kartenslot

Inbetriebnahme

Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Anschluss des Geräts in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs. Installieren Sie dann die Antenne auf der Beifahrerseite Ihres Fahrzeugs.



Gehen Sie bei der Installation der Antenne wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass die Antenne während des Transports nicht beschädigt wurde.
2. Wählen Sie den Montageort aus. Achten Sie darauf, dass die Antenne nicht Ihre Sicht behindert und dass Sie mit dem Antennenkabel den Antennen-Anschluss des Geräts erreichen. Bitte beachten Sie, dass die Klebewirkung deutlich nachlässt, wenn Sie die Antenne wieder abnehmen und neu installieren müssen.
3. Reinigen Sie dann die Montagestelle und lassen Sie sie vollständig trocknen.
4. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite der Antenne und drücken Sie sie so lange auf die Montagestelle, bis sie fest sitzt.
5. Verlegen Sie das Kabel so, dass es Sie nicht behindert und verbinden Sie es mit dem Antennen-Anschluss des Geräts.

Befestigen Sie das Kabel mit Klebestreifen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Empfänger mit dem Radio verbinden

Sie können den Empfänger auf 2 Arten mit Ihrem Autoradio verbinden:

- Nehmen Sie das 3,5mm-Klinke-Kabel und verbinden Sie es mit dem Audio-Ausgangs-Anschluss des Empfängers. Verbinden Sie das andere Ende mit dem Aux-Anschluss Ihres Radios. Diese Methode bietet Ihnen die beste Leistung.
- Drücken Sie die TX/Scan-Taste, um die aktuelle FM-Frequenz anzuzeigen. Drehen Sie das Einstellungsrad, um die Frequenz anzupassen. Stellen Sie dann die Frequenz Ihres Radios auf dieselbe Frequenz ein. Der Ton wird nun an das Autoradio übertragen und von diesem wiedergegeben.

Verwendung

Schalten Sie den Empfänger ein bzw. aus, indem Sie lange auf das Einstellungs-Rad drücken.

Digital-Radio einstellen

1. Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste, um in den DAB-Modus zu wechseln.
2. Drücken Sie lange auf die TX/Scan-Taste, um den Sendersuchlauf zu starten. Im Display erscheint der Hinweis „Scannen“. Nach Ende des Scans, wird der erste DAB-Kanal wiedergegeben.
3. Drehen Sie das Einstellungsrad, um zwischen den Kanälen zu wechseln. Bestätigen Sie durch Drücken des Rads.
4. Drücken Sie die Info/Menu-Taste, um die DAB-Informationen aufzurufen: Kanal, Format, Bitrate, Zeit und Datum, RS, Radiotext.

Sender speichern

Nach dem Sendersuchlauf, können Sie bis zu 20 Sender speichern. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
2. Drücken Sie lange die Preset-Taste. Der Sender wird automatisch gespeichert.
3. Um einen gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie kurz auf die Preset-Taste und wählen Sie mit dem Einstellungsrad den gewünschten Sender aus.

Verkehrsinformation

Der Empfänger stellt sich automatisch auf ein Verkehrsinformations-Signal ein. Während der Wiedergabe der Verkehrsinformation, wird im Display der Hinweis „Verkehr“



angezeigt. Nach Ende der Verkehrsinformation, wechselt der Empfänger automatisch zum zuletzt wiedergegebenen Sender zurück. Wenn Sie die Verkehrsinformation ausschalten wollen, drücken Sie lange auf die Info/Menü-Taste, um in das Menü zu wechseln. Wählen Sie durch Drehen des Rads die Option **TA MSG** aus und bestätigen Sie durch kurzes Drücken des Rads. Drehen Sie dann das Rad, um **Off** auszuwählen. Bestätigen Sie durch Drücken des Rads.

Bluetooth-Verbindung

1. Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste, um in den Bluetooth-Modus (BT) zu wechseln. Im Display erscheint bei der ersten Verwendung der Hinweis „Nicht verbunden“.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion in Ihrem Mobilgerät.
3. Suchen Sie nach verfügbaren Bluetooth-Geräten. Der Empfänger wird Ihnen als **ZX-1718** angezeigt.
4. Verbinden Sie Ihr Mobilgerät mit dem Empfänger. Nach erfolgreicher Verbindung erscheint der Hinweis „Verbunden“.

Musikwiedergabe

Sie können nach der Verbindung Musik von Ihrem Mobilgerät wiedergeben. Drücken Sie das Einstellungsrad, um die Wiedergabe zu pausieren und wieder zu starten. Drehen Sie das Einstellungsrad, um zum vorherigen oder nächsten Titel zu wechseln.

Freisprechfunktion

Haben Sie Ihr Mobilgerät über Bluetooth verbunden, wechselt das Gerät bei einem eingehenden Anruf automatisch aus dem aktuellen Modus (Radio-Modus, SD-Modus) in den Telefon-Modus. Drücken Sie auf das Einstellungsrad, um den Anruf anzunehmen. Die Gesprächszeit wird im Display angezeigt. Drücken Sie im Bluetooth-Modus zweimal auf das Einstellungsrad, um den letzten Anrufer zurückzurufen.

MicroSD-Modus

1. Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste, um in den MicroSD-Modus zu wechseln.
2. Setzen Sie eine MicroSD-Karte in den MicroSD-Kartenslot ein. Die Kontakte der Karte zeigen zum Display. Sie müssen dabei einen leichten Federwiderstand überwinden.
3. Drücken Sie das Einstellungsrad, um eine Wiedergabe zu pausieren und zu starten.
4. Drehen Sie das Rad, um zum vorherigen bzw. nächsten Titel zu wechseln.
5. Um die MicroSD-Karte wieder zu entnehmen, drücken Sie sie ein wenig in den Kartenslot hinein und lassen Sie los. Die

Karte kommt automatisch heraus.

Menü

Drücken Sie lange die Info/Menu-Taste, um das Menü aufzurufen. Drehen Sie das Einstellungsrad, um zwischen den Optionen zu wechseln. Wenn Sie eine Option aufrufen oder eine Einstellung bestätigen wollen, drücken Sie das Rad.

- **DAB manu Abst:** Wählen Sie den Kanal.
- **Lautstärke:** Stellen Sie die Lautstärke ein.
- **TX-Leistung:** Stellen Sie die Scan-Leistung auf **Hoch** oder **Niedrig**.
- **TA MSG:** Stellen Sie den Empfang von Verkehrsinformationen **Ein** oder **Aus**.
- **Sprache:** Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- **Systemreset:** Setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück. Beachten Sie, dass alle von Ihnen vorgenommenen Einstellungen gelöscht werden. Wählen Sie **Ja** und bestätigen Sie durch Drücken des Einstellungsrad.
- **Version:** Zeigen Sie die aktuelle Softwareversion an.

Mobilgeräte laden

An den beiden USB-Anschlüssen können Sie bis zu 2 Mobilgeräte laden. Verbinden Sie dazu Ihre Mobilgeräte über ein USB-Kabel mit den Anschlüssen.

Reinigung

Reinigen Sie das Äußere des Empfängers mit einem leicht feuchten fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.

- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit, Regen, Spritz- und Tropfwasser sowie extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Objekte auf oder über das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangen kann. Sollte dies doch einmal geschehen, wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizungen oder anderen Geräten, die Hitze ausstrahlen.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt ZX-1718-675 in Übereinstimmung mit der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.



Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Kurtasz, A.

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-1718 ein.

Informationen zu Produkten von Auvisio finden Sie auf der Internetseite www.auvisio.de.

Zeichenerklärung

| | |
|---|--|
|  | Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. |
|  | Das Produkt erfüllt alle für dieses Produkt gültigen EG-Richtlinien. |

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce récepteur radio DAB/DAB+. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

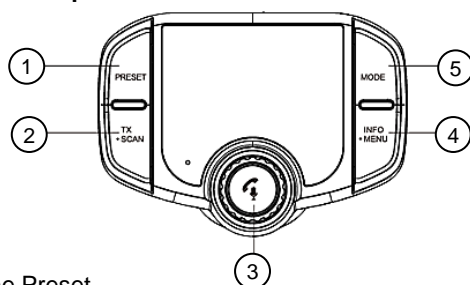
- Récepteur radio DAB/DAB+
- Antenne DAB/DAB+
- Câble jack 3,5 mm
- Fusible de rechange
- Mode d'emploi

Accessoire en option, disponible séparément sur www.pearl.fr : câble de chargement Micro-USB

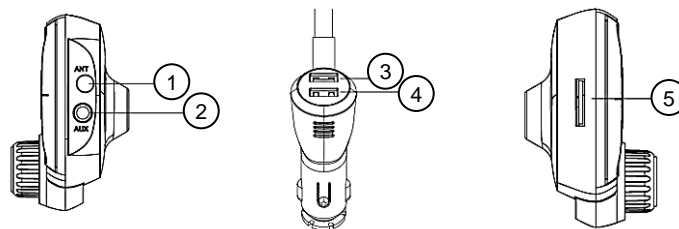
Caractéristiques techniques

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| Alimentation | 12 – 24 V, 200 mA |
| Version bluetooth | 4.2 |
| Profils bluetooth | A2DP, HFP |
| Fréquence bluetooth | 2,402 – 2,480 GHz |
| Puissance d'émission bluetooth | max. 1,01 dBm |
| Fréquence FM | 87,6 – 107,9 MHz |
| Puissance d'émission FM | max. 50 nW |
| Fréquence DAB+ | 174 – 240 MHz |
| Carte MicroSD | Jusqu'à 32 Go |
| Port USB | 5 V, 1 A / 5 V, 2,4 A |
| Dimensions | 79 x 180 x 85 cm |
| Poids | 90 g |

Description du produit



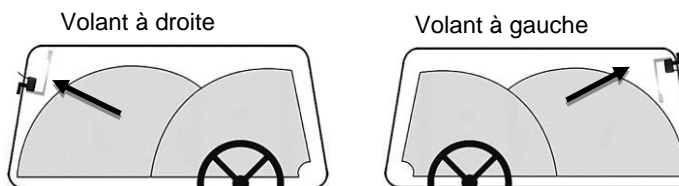
1. Touche Preset
2. Touche TX/Scan
3. Molette de réglage
4. Touche Info/Menu
5. Touche Mode



1. Prise antenne
2. Prise de sortie audio
3. USB 2,4 A
4. USB 1 A
5. Fente pour carte MicroSD

Mise en marche

Branchez l'appareil dans la prise allume-cigare de votre véhicule. Installez l'antenne du côté conducteur.



Procédez à l'installation de votre antenne de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'antenne n'a pas été endommagée pendant le transport.
2. Choisissez l'emplacement de fixation. Veillez à ce que l'antenne ne gêne pas votre vision et que vous puissiez atteindre la prise antenne de l'appareil avec le câble antenne. Notez que le pouvoir adhésif diminue de manière significative si l'antenne doit être décollée et recollée.
3. Nettoyez l'emplacement du montage, et laissez-le bien sécher.
4. Retirez le film de protection situé sur la face arrière de l'antenne, et pressez l'antenne sur l'emplacement du montage jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée.
5. Placez le câble de manière à ce qu'il ne vous gêne pas, et connectez-le à la prise antenne de l'appareil. Fixez le câble à l'aide de ruban adhésif (non fourni).

Connecter le récepteur à l'autoradio

Vous pouvez connecter le récepteur à l'autoradio de 2 manières :

- Branchez le câble jack 3,5 mm à la prise de sortie audio du récepteur. Branchez l'autre extrémité du câble à la prise AUX

de votre autoradio. C'est cette méthode qui offre la puissance la plus élevée.

- Appuyez sur la touche TX/SCAN pour afficher la fréquence FM actuelle. Tournez la molette de réglage pour ajuster la fréquence. Réglez ensuite votre autoradio sur la même fréquence. Le son est maintenant transmis à l'autoradio, et diffusé par ce dernier.

Utilisation

Pour allumer ou éteindre le récepteur, appuyez de façon prolongée sur la molette de réglage.

Régler

1. Appuyez de façon répétée sur la touche Mode pour passer en mode DAB.
2. Exercez une pression longue sur la touche TX/Scan pour démarrer le processus de recherche des stations. L'écran affiche **Scan**. Une fois le processus de recherche des stations terminé, la première station DAB est diffusée.
3. Tournez la molette de réglage pour changer de station. Confirmez en appuyant sur la molette.
4. Appuyez sur la touche Info/Menu pour accéder aux informations DAB : station, format, vitesse de transfert, date et heure, RS, texte.

Mémoriser une station

Une fois la recherche des stations effectuée, vous pouvez mettre jusqu'à 20 stations en mémoire. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Réglez la station souhaitée.
2. Effectuez une pression longue sur la touche Preset. La station est automatiquement mémorisée.
3. Pour accéder à une station mémorisée, appuyez brièvement sur la touche Preset et utilisez la molette de réglage pour sélectionner une station.

Informations trafic

Le récepteur se règle automatiquement sur un signal d'informations trafic. Pendant la lecture des informations trafic, l'écran affiche **trafic**. Après les informations trafic, le récepteur revient automatiquement à la dernière station écoutée. Pour quitter les informations trafic et revenir au menu, effectuez une pression longue sur la touche Info/Menu. Tournez la molette de réglages pour sélectionner l'option **TA MSG**, et confirmez votre choix par une pression brève sur la molette. Pour sélectionner **Off**, tournez ensuite la molette. Confirmez en appuyant sur la molette.

Connexion bluetooth

1. Appuyez de façon répétée sur la touche Mode pour passer en mode bluetooth (BT). Lors de la première utilisation, l'écran affiche **non connecté**.
2. Activez la fonction bluetooth sur votre appareil mobile.
3. Effectuez une recherche des appareils bluetooth disponibles. Le récepteur s'affiche sous la désignation **ZX-1718**.
4. Connectez votre appareil mobile au récepteur. Une fois la connexion bluetooth établie, l'écran affiche **Connecté**.

Lecture audio

Une fois la connexion établie, vous pouvez écouter de la musique à partir de votre appareil mobile. Appuyez sur la molette pour mettre en pause ou reprendre la lecture. Pour passer au titre précédent ou suivant, tournez la molette.

Fonction mains libres

Lorsque vous recevez un appel sur votre téléphone (connecté en bluetooth à l'appareil), l'appareil quitte automatiquement le mode dans lequel il se trouve pour passer en mode Téléphone. Appuyez sur la molette pour prendre l'appel. La durée de la conversation s'affiche à l'écran. En mode bluetooth, appuyez deux fois sur la molette pour rappeler votre dernier correspondant.

Mode MicroSD

1. Appuyez de façon répétée sur la touche Mode pour passer en mode MicroSD.
2. Insérez une carte MicroSD dans la fente MicroSD. Les contacts de la carte doivent être orientés vers l'écran. Ce faisant, vous devez surmonter une légère résistance.
3. Appuyez sur la molette pour mettre en pause ou lancer la lecture.
4. Pour passer au titre précédent ou suivant, tournez la molette.
5. Pour retirer la carte, poussez-la légèrement vers l'intérieur de la fente puis relâchez-la. La carte ressort alors automatiquement.

Menu

Pour accéder au menu, effectuez une pression longue sur la touche Info/Menu. Tournez la molette de réglage pour passer d'une option à l'autre. Pour ouvrir une option ou confirmer un réglage, appuyez sur la molette.

- **DAB** : pour sélectionner la station
- **Volume** : réglez le volume sonore.
- **Puissance TX** : réglez la puissance du scan (**élevée** ou **faible**).
- **TA MSG** : activez ou désactivez la réception des infos trafic.

- **Sprache/Language/Langue** : sélectionnez la langue d'affichage souhaitée.
- **Réinitialisation du système** : pour restaurer les réglages par défaut de l'appareil. Notez que tous vos réglages sont alors effacés. Sélectionner **Oui** et confirmez en appuyant sur la molette de réglage.
- **Version** : pour afficher la version actuelle du logiciel.

Charger des appareils mobiles

Les ports USB vous permettent de recharger jusqu'à 2 appareils mobiles. Pour ce faire, branchez votre appareil mobile USB à l'un des ports USB par le biais d'un câble USB.

Nettoyage

Nettoyez l'extérieur du récepteur avec un chiffon qui ne peluche pas, légèrement humidifié. N'utilisez pas de produit nettoyant, d'alcool, d'ammoniac ou d'autre produit abrasif.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente ! Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez le produit ni l'humidité, ni à la pluie, ni aux gouttes d'eau, ni aux éclaboussures, ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne placez pas d'objet rempli d'eau sur ou au-dessus de l'appareil. Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le boîtier. Adressez-vous au Service Après-Vente.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil !
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (telle qu'un radiateur, un four, etc.) ou de tout autre appareil diffusant de la chaleur.
- En raison des signaux bluetooth, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de

doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.

- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.
- L'utilisation de cet appareil pendant que vous conduisez peut distraire votre attention et vous mettre en danger ainsi que vos passagers et les occupants des autres véhicules, entraînant des dommages physiques et matériels. Il est important de configurer votre appareil AVANT de prendre le volant.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne laissez pas les enfants l'utiliser sans surveillance.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit, ZX-1718, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, 2014/30/UE, et 2014/53/UE.



Kurtas, A.

Service Qualité

Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtas

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.

Explication des symboles

| | |
|---|---|
|  | Le produit ne doit pas être jeté dans la poubelle des déchets ménagers. |
|  | Le produit est conforme à toutes les directives européennes applicables à ce type de produit. |